

TOKYO BIENNALE 2025.

スキマプロジェクト／日本橋室町・本町

都市の構造を物理的、観念的な「スキマ」からとらえ、ビルの間のわずかな隙間（すきま）を作品発表の空間や作品そのものとして活用する試み。1999 年に中村政人とコマンド N が実施した伝説的なプロジェクトで、今回は路地裏の鉢植えの隙間を縫うように、アーティスト 8 組の彫刻作品が鉢植えに「擬態」しながら、まちのスキマ空間を豊かに彩ります。

<会場>日本橋・馬喰町エリア 日本橋室町・本町の路地裏 中央区日本橋室町 1／日本橋本町 1
<日程>2025 年 10 月 17 日（金）- 12 月 14 日（日） <料金>無料
<主催>一般社団法人東京ビエンナーレ <協賛>三井不動産株式会社



① Power chord - Praying hands

福徳の森 東京都中央区日本橋室町 2 丁目 5-10



森 靖

- ・莫大な時間と重力などによって出来た鍾乳石に、祈りのカタチを見出した。
- ・手を合わせる祈りのポーズは多くの宗教にみられる。僕は小さな頃、カメハメ波や波動拳が出るのではないかとよく"気"をためていたのを思い出す。
- ・この石のように、長い時間をかけたのならば、想いはカタチになるような気がする。
- ・水の力によって穴のあいた石を連想する都市の中の「手水鉢」に、長い時間をかけて水によってできた鍾乳石から制作した作品を設置する。

② もしかしての石

福徳の森 東京都中央区日本橋室町 2 丁目 5-10

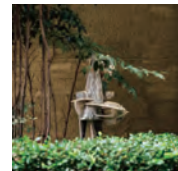


寺内 木香

公園や路地の隅、植木鉢の脇、小さな石のたまり場などに、輝く小さな石のオブジェをさりげなく配置します。それはまるで「ただの石」のようでありながら、どこか気になる形や質感を持っていて、目を留めた人にふと「もしかして……？」と思わせる存在。「これは、トリケラトプスの目の化石かもしれない。」そんな子どもの頃の妄想や他愛のない会話が思い出されるような、想像の余白を与える作品です。

③ カワウソ☆
ガイタヨ♡

コレド室町 1 東京都中央区日本橋室町 2 丁目 2-1



栗原 良彰

かつて日本の水辺に暮らし、人々に親しまれながらも姿を消した「ニホンカワウソ」。その存在は絶滅したと考えられ、この世界から失われた絶滅種としてののみ、私たちの記憶の中で生き続けています。本作品は、日本橋川から程近い日本橋室町という都市の中心において、もしも植栽の間からふいにカワウソが姿を現したなら——という「予せぬ出会い」をカタチにしたものです。陶芸による彫刻作品によって、都市に潜む自然の気配を召喚し、失われた命との想像上の遭遇を目指します。思いがけずこの小さな存在と目を合わせたとき、都市の日常風景に現在～江戸～それ以前～へと続くここに生きる物語を運び、自然と共にある我々の未来を考えるきっかけとなることを望みます。

④-1 ④-2 呼吸する裏路地

④-1：コレド室町 1 東京都中央区日本橋室町 2 丁目 2-1 ④-2：東京都中央区日本橋室町 1 丁目 12-13 日本橋ムロホンビル 2



片岡純也 + 岩竹理恵

ビルのすきま、植木鉢の葉が揺れ、線材が共振する。
振動する輪郭が見えない風の形をなぞり、都市の呼吸を知らせている。



岩岡純子「Gar(e)den」は日本橋会場にはございません。こちらのQRコードより展示場所をご確認いただけます。



東京ビエンナーレとは

東京ビエンナーレは、多様なアーティストやクリエイターが東京のまちに集結し、地域と一緒に作り上げる国際芸術祭。今回は「いっしょに散歩しませんか？」をテーマに、まちを歩く芸術祭の魅力を探求します。エトワール海渡りビング館、東叡山寛永寺の2つの拠点展示会場（有料）を中心に、特徴豊かな6エリア（無料）で展示やイベントをお楽しみいただけます。

東京の地場に発する国際芸術祭 東京ビエンナーレ 2025 いっしょに散歩しませんか？ 2025年10月17日(金)～12月14日(日)

⑤-1 萬葉草奔 野不為馴(Plantation I)

⑤-2 萬葉草奔 囿外之境(Plantation II)

⑤-1：東京都中央区日本橋室町 1 丁目 12-15 ⑤-2：東京都中央区日本橋本町 1 丁目 4-5



ミルク倉庫ザコナッツ

本作は、路地という存在そのものを小さな「鉢植え」へと転位させる試みです。下町の路地裏に潜む雑多な造形や重層的な時間を鉢として再編し、決して一元化されることのない都市の断面を浮かび上がらせます。鉢には、金継ぎ・鍔継ぎ・呼び継ぎといった異なる修復技法を交錯させ、陶片やコンクリート、石材、プラスチックなど多様な断片を縫合しています。こうした技法と素材の混濁は、複数の異文化や異時代を併置し、さらには、石畳やルーバーのリズムと変調や揺らぎ、高架下の陰影、建築を縁取る水切りなど、霸権的に規定された視覚秩序からこぼれ落ちてしまう都市の姿をも写し取ります。寄せ植えには、観賞用として輸入された外来種や在来種、その交配種、さらには雑草と呼ばれる植物までもが、競合関係の中でひとときの共生を見せ、馴致されることのない生きた路地裏の野生性を宿しています。

⑥-1 ⑥-2 シリーズ「跳ね返る、目と芽と」

⑥-1：東京都中央区日本橋室町 1 丁目 12-15 ⑥-2：東京都中央区日本橋本町 1 丁目 4-15



戸田 祥子

とうきょうと、にほんばし、ガリガリ山のパン屋さん、つねこさんが、階段のぼって、こーちよ、こーちよ。手と腕は、日本橋の街並みになりました。指と指の間には路地があります。小さな路地には、産毛が生えるように、鉢植えの植物が寄せ合って生えています。よく見ると、目が出ています。毛穴が光るように、しっとり艶を宿して、こちらをじっと見ているようです。産毛が健やかに育つように、支柱を建てネットを被せましょう。芽を大切にすると、遠くの方までよく見渡すことができます。そこからは何が見えるでしょうか。この腕の階段はどこに続いているのでしょうか。

⑦-1 ⑦-2 日本橋のイエハニワ

⑦-1：東京都中央区日本橋室町 1 丁目 12-5 ⑦-2：東京都中央区日本橋本町 1 丁目 4-13 高根屋ビル



6lines studio + 塚本 由晴

都市開発により高層化する無色透明なビル群。街区内の路地に立つと、そこは相対的に低く、暗く、日本橋の街はまるで地の底に沈んだようだ。五街道の起点、人や物の集積地として町人長屋や露店、魚市場や倉庫などが立ち並び活気あふれる日本橋は、明治以降百貨店や銀行の進出により商業・金融地としても発展を続けた。しかし、関東大震災や東京大空襲を経て、高度経済成長期の首都高速の上空敷設など街の歴史的な佇まいは戦後大きく変化してきた。どの場所にも今に至るまでに辿ってきたそれぞれの経路があり、それなしで現在の姿を語ることはできない。かつて日本一と呼ばれたその街並みを見ることはもはや難しいが、江戸の地割が生み出した都市の隙間は今もぽっかりと存在し続け、それは人間の時間を超えて生き続けている。私たちは、かつて日本橋の街を構成した建物を形どった焼き物を製作し、街の様々な隙間に並べることで過去を想う。

Gar(e)den

*エトワール海渡りビング館周辺に作品展示／東京都千代田区東神田 1-13-3

JR 総武線「馬喰町駅」4 番出口より徒歩 2 分、都営新宿線「馬喰横山駅」A1 出口より徒歩 6 分

岩岡 純子

私は日頃、街を歩きながら、看板に残る貼り紙や文字、ストリートアートの名残、そして色あせていく様子に美しさを感じています。そこには人々の行為の痕跡が幾重にも刻まれ、ときに美術史を想起させる魅力があります。たとえば抽象絵画のような色彩や構図、また「デコラージュ」の技法のように、貼る・描く・剥がす・消す行為が重なり、無意識のうちに一つの画面が生まれることもあります。もちろん、それらを「汚れ」として受け止める人もいるでしょう。しかし、もしこうした看板が美術館に展示されていたら、人はそれを作品として眺め、美を見いだすかもしれません。今回は街にブランターを置き本物の花を植え、そばに看板を添えます。その看板に、使い込まれた痕跡を絵の具で模写し、行為の痕跡や無意識の積層を絵画として表現します。街に紛れる小さな仕掛けが、通りすがりの人に静かな違和感と発見の喜びをもたらすことを願っています。

【スキマプロジェクト鑑賞のお約束】

江戸時代にルーツを持つ路地でスキマプロジェクトが提案する作家の作品は、路地の日常に寄り添いながらひっそり佇みます。

*作品にはお手を触れないようお願いいたします。 *路地は道幅が狭いので、行き来は譲り合ひましょう。 *作品はご住居やお店の前など、人が行き交うスキマに設置されています。路地を楽しみながら静かに作品鑑賞しましょう。 *写真を撮る時など人の顔が映らないように気をつけましょう。

TOKYO BIENNALE 2025.

Sukima Project / Nihonbashi-Muromachi, Honcho

This project is an attempt to grasp the structure of the city from the perspective of its physical and conceptual “gaps,” and to utilize these small spaces between buildings as places for presenting artworks or as artworks themselves. This is a legendary project that Masato Nakamura, along with his artist initiative commandN, carried out in 1999. For the biennale, sculptures by artists that mimic potted plants will seemingly thread these gaps of back alleys together to enrich the city’ s marginal spaces.

<Venue>Nihonbashi/Bakurocho Area Back alley of Nihonbashi Muromachi and Nihonbashi Honcho
1 Nihonbashi Muromachi / 1 Nihonbashi Honcho, Chuo-ku
<Date>10/17/2025 Fri. - 12/14 Sun. <Ticket>Free
<Organizer>General Non-Profit Incorporated Organization Tokyo Biennale <Sponsor>Mitsui Fudosan Co., Ltd.



① Power chord - Praying hands

Fukutoku no Mori 2-5-10 Nihonbashi Muromachi, Chuo-ku, Tokyo



Osamu Mori

- In the stalactites formed over vast spans of time through gravity and other forces, I recognized the shape of prayer.
- The gesture of bringing the hands together in prayer appears across many religions. I recall, as a child, often gathering “energy” in my palms, imagining I might release a “Kamehameha” * or “Hadouken” *. *Attack moves from popular Japanese animation and video games.
- Like this stone, if given enough time, I feel that intentions too can take form.
- In a “temizu-bachi”—stone water basins found in the city, whose shape evokes rocks hollowed by the force of water—I will install a work carved from stalactites, which were themselves formed over long years by water’ s steady hand.

② The “What if” Stone

Fukutoku no Mori 2-5-10 Nihonbashi Muromachi, Chuo-ku, Tokyo

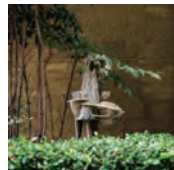


Koko Terauchi

We casually place shiny small stone objects in the corners of parks and alleys, beside flowerpots, and in small stone hangouts.They look like "just stones," but they have a shape and texture that is somehow intriguing, making the person who catches your eye suddenly think, "Could it be?It is a presence that makes the person who catches your eye think, "Could this be a Triceratops? This could be a fossil of the eye of a Triceratops." This is the kind of artwork that gives room for imagination, reminding us of our childhood fantasies and idle conversations.

③ I saw a KAWAUSO

Coredo Muromachi 1, 2-2-1 Nihonbashi Muromachi, Chuo-ku, Tokyo



Yoshiaki Kuribara

Once, the Japanese river otter (Nihon kawauso) lived along the waterways of Japan, beloved by people, but it has since disappeared. Believed to be extinct, it now survives only in our memories, as a species lost from this world.This work embodies the idea of an “unexpected encounter” — imagining what it would be like if, in the very heart of the city at Nihonbashi Muromachi, near the Nihonbashi River, an otter were to suddenly appear from between the plantings. Through ceramic sculpture, it seeks to summon the presence of nature hidden within the city, aiming for an imagined encounter with a life that has vanished.When one unexpectedly meets the gaze of this small being, the everyday scenery of the city becomes imbued with stories that stretch from the present, back through Edo, and further into the past. I hope it offers an opportunity to reflect on our future, living together with nature.

④-1 ④-2 A Back Alley That Breathes

④-1 : Coredo Muromachi 1, 2-2-1 Nihonbashi Muromachi, Chuo-ku, Tokyo
④-2 : Nihonbashi Murohon Building 2/1-12-13 Nihonbashi Muromachi, Chuo-ku, Tokyo



Junya Kataoka + Rie Iwatake

The potted plants sway, thin wires resonate. Their vibrating outlines trace the unseen shape of the wind, announcing the city’ s breath.

the Tokyo Biennale

The Tokyo Biennale is an international art festival where diverse artists and creators gather in Tokyo's neighborhoods to create alongside the community. This year, under the theme “Would you like to take a walk with us?” , we explore the appeal of an art festival experienced through walking the city. Centered around two main exhibition venues (admission fee required): Etoile Kaito Living Hall and Tōei-zan Kan'e-i-ji Temple, you can enjoy exhibitions and events across six distinctive areas (free admission).

Art Projects Originating in Local Areas of Tokyo Tokyo Biennale 2025 Wander for Wonder Friday, October 17, 2025 – Sunday, December 14, 2025

詳しくは
こちらから
Information
in English



⑤-1 Manyo Grass in Wild Ascent, The Untamed Fields: Plantation I (Countless grasses surge forth; the fields bow to none)

⑤-2 Manyo Grass in Wild Ascent, Beyond the Walled Bounds: Plantation II (Countless grasses surge forth; breaking free from the walled colony)

⑤-1 : 1-12-15 Nihonbashi Muromachi, Chuo-ku, Tokyo ⑤-2 : 1-4-5 Nihonbashi Honcho, Chuo Ward, Tokyo

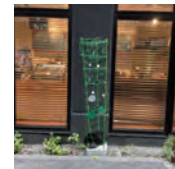


Milk Souko The Coconuts

This work seeks to transpose the very existence of an alley into the form of a small potted plant.It gathers the miscellaneous forms and layered histories that linger in the backstreets of downtown and reassembles them within a single pot, revealing a cross-section of the city that resists any unifying frame.The pot interweaves restoration techniques such as kintsugi (gold joinery), kasugai-tsugi (staple joinery), and yobitsugi (patch joinery), suturing together fragments of ceramic, concrete, stone, plastic, and more.This mingling of materials and methods places fragments from different cultures and eras side by side, and moreover captures aspects of the city that slip through hegemonically prescribed orders of vision—moments found in the rhythms, modulations, and subtle fluctuations of cobblestones and louvers; the shadows beneath overpasses; or the drip edges that frame buildings.The mixed planting brings together ornamental imports, native species, their hybrids, and even plants commonly called weeds.In the midst of competition, they display brief moments of coexistence, embodying the untamed wildness of a living back alley—remaining resistant to domestication.

⑥-1 ⑥-2 Series - Bounce back, eyes and buds

⑥-1 : 1-12-15 Nihonbashi Muromachi, Chuo-ku, Tokyo ⑥-2 : 1-4-15 Nihonbashi Honcho, Chuo-ku, Tokyo



Shoko Toda

"Tokyo, Nihonbashi, the bread shop on Garigari Mountain, and Tsune-ko climbing the stairs, ko-cho, ko-cho." (Line from a Japanese nursery rhyme) The hands and arms have become the streetscape of Nihonbashi. Between the fingers are alleys. In the small alleys, potted plants grow together like downy hair. Upon closer inspection, eyes are emerging. Like pores glowing with moisture, they seem to gaze intently at us. To help the downy hair grow healthy, let us erect supports and cover them with netting. By cherishing the sprouts, we can see far into the distance. What can be seen from there? Where does this staircase of arms lead?

⑦-1 ⑦-2 le haniwa of Nihonbashi

⑦-1 : 1-12-5 Nihonbashi Muromachi, Chuo-ku, Tokyo ⑦-2 : Takaneya Building 1-4-13 Nihonbashi Honcho, Chuo-ku, Tokyo



6lines studio + Yoshiharu Tsukamoto

Colorless, transparent skyscrapers rising tall through urban development. Standing in the alley within a city block, this place is relatively low and dark, and the area of Nihonbashi seems as if it has sunk to the depths of the earth. Nihonbashi flourished as a hub of people and commercial goods, a place filled with townspeople's row houses, street stalls, fish markets, and warehouses, which continued to develop as a commercial and financial hub into the Meiji era through the expansion of department stores and banks. However, following disasters like the Great Kanto Earthquake and the Tokyo air raids, the area’ s historical appearance changed significantly after the war, including the elevated construction of the Metropolitan Expressway that rose during Japan’ s period of high economic growth. Every place has its own path to where it is today, and it is impossible to describe its current state without that path. It is no longer possible to see the streetscape that was once called “the best in Japan,” but we can still find many gaps there left from the Edo land division existing even today, as it survives beyond human time. We are recalling the past by creating ceramic pieces in the shape of the buildings that once made up Nihonbashi and arranging them in various gaps in the area. This act is the "burial of a town."

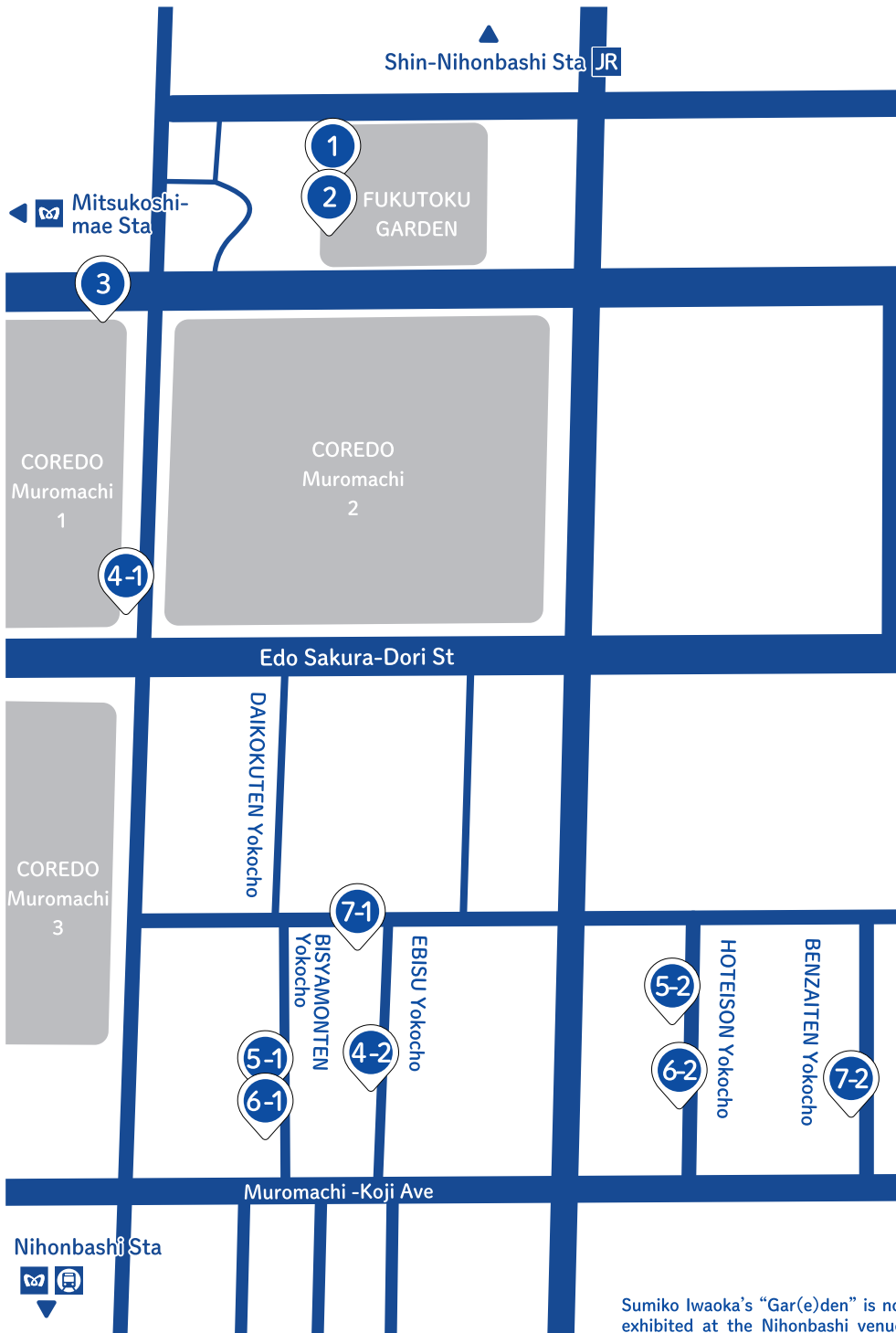
Gar(e)den



*Exhibition at Etoile Kaito Living Bldg.1-15-15 Higashikanda, Chiyoda-ku
2 min walk from JR Sobu Line Bakurocho Sta. (Ex. 4)
6 min walk from Toei Shinjuku Line Bakuroyokoyama Sta. (Ex. A1)

Sumiko Iwaoka

In my daily life, I find beauty in the posters, lettering, and traces of street art on signboards, and in the way they gradually fade over time. These surfaces bear the marks of human actions and sometimes possess a charm that evokes art history. Their colors can resemble abstract paintings, and the layered acts of pasting, painting, peeling, and erasing recall the technique of décollage—unconsciously creating a single image. While some may see this as mere “dirt,” if such signboards were displayed in a museum, people might observe them with care and even find beauty in them.For this project, I place planters in the city with real flowers, accompanied by signboards whose worn surfaces are meticulously recreated in paint. In presenting this, I aim to express traces of action and unconscious layering using the medium of paint. It is my hope that this small intervention, blending into the urban environment, will bring passersby a quiet sense of unease and a moment of discovery.



Sumiko Iwaoka’s “Gar(e)den” is not exhibited at the Nihonbashi venue. You can check the exhibition location using this QR code.

【Sukima Project Viewing Guidelines】

The works by artists featured in this Sukima Project, set in alleys with roots in the Edo period, quietly blend into the everyday life of the alleyways.
*Please refrain from touching the artworks. *As the alleys are narrow, please be considerate when passing others. *Works are placed in spaces where people pass by, such as in front of residences or shops. Enjoy the alleyways while viewing the art.
* When taking photos, please be mindful not to capture people's faces.